

العربية  
(Arabic)



# التسجيل والتصويت في انتخابات الولاية لعام 2026

## معلومات عن انتخابات الولاية

انتخابات الولاية هي الطريقة التي يختار بها سكان ولاية جنوب أستراليا (South Australia) من سيمثلهم في برلمان الولاية، وتُجرى كل أربع سنوات في ثالث سبت من شهر آذار/ مارس.

يجب عليك التسجيل للإدلاء بصوتك في  
الانتخابات إذا توفرت فيك الشروط التالية:



أن تكون مواطنًا  
أستراليًا



أن تبلغ من العمر  
18 عامًا أو أكثر



أن تكون مقيمًا في ولاية  
جنوب أستراليا لمدة لا  
تقل عن شهر واحد

## كيف أسجل اسمي للتصويت في الانتخابات؟

عندما تسجل اسمك، تُدرجه في قائمة الناخبين  
المؤهلين للتصويت، وعندما تُدلي بصوتك فأنت  
تختار من سيمثلك في البرلمان.

إنّ إجراءات التسجيل أو تحديث تفاصيلك سهلة  
ل للغاية، ما عليك إلا زيارة الموقع الإلكتروني:

[ecsa.sa.gov.au](https://ecsa.sa.gov.au)

أو الاتصال مجانًا على الرقم: 1300 655 232

إنّ تسجيل اسمك على قائمة الناخبين يسمح لك بالتصويت في الانتخابات المحلية والفيدرالية وانتخابات الولاية.  
تذكر أن تُحدّث تفاصيلك إذا ما غيّرت عنوانك أو اسمك.

## كيف أدلي بصوتي في مركز الاقتراع؟

أمامك عدّة خيارات مناسبة للإدلاء بصوتك، منها التصويت في يوم الانتخابات أو التصويت مُسبقًا في مركز التصويت المُبكر أو التقدّم بطلب للتصويت عن طريق البريد. أسهل طريقة للتصويت يوم الانتخابات هي الإدلاء بصوتك في مركز اقتراع بالقرب من مكان إقامتك.

إذا كنت تواجه صعوبة في الحركة أو لديك إعاقة، أو تُقدّم الرعاية لشخص يعاني من ذلك، يمكنك الاطلاع على تفاصيل إمكانية وصول ذوي الاحتياجات الإضافية إلى مراكز الاقتراع على الموقع الإلكتروني [ecsa.sa.gov.au](https://ecsa.sa.gov.au).

قبل يوم الانتخابات، سترسل لك لجنة الانتخابات في ولاية جنوب أستراليا (ECSA) رسالة تتضمن معلومات عن أقرب مراكز الاقتراع إليك.

ستتلقى أيضًا بطاقة EasyVote لتُحضرها معك عند الإدلاء بصوتك. يمكنك أيضًا العثور على معلومات حول مراكز الاقتراع على الموقع الإلكتروني: [ecsa.sa.gov.au](https://ecsa.sa.gov.au).

ستفتح مراكز الاقتراع أبوابها يوم الانتخابات من الساعة 8:00 صباحًا  
وحتى الساعة 6:00 مساءً.

1. عند وصولك إلى مركز الاقتراع، ستُسأل عن اسمك وعنوانك وسيُطلب منك الإجابة  
عن السؤال التالي: "هل سبق لك أن أدليت بصوتك في هذه الانتخابات؟".

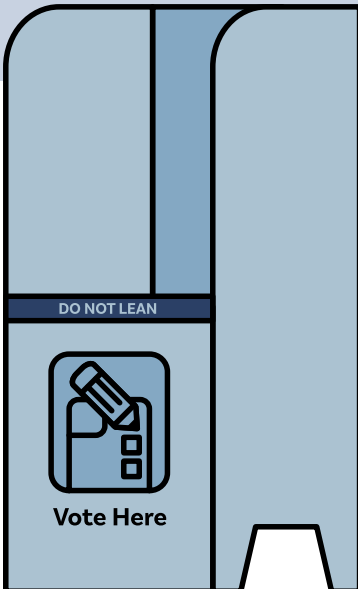
يمكنك إحضار بطاقة EasyVote أو أي وثيقة عليها اسمك وعنوانك لتسهيل وتسريع إجراءات  
التحقّق من هويتك.

2. سيتم التحقّق من أنّ اسمك مُدرج في قائمة الناخبين وستتلقى ورقتي اقتراع:  
واحدة للمجلس النيابي (الورقة الخضراء) والثانية للمجلس التشريعي (الورقة البيضاء).

3. خذ ورقتي الاقتراع وتوجّه نحو إحدى منصات التصويت لملئها دون أن يتمكن أي  
شخص آخر من رؤيتها.

تصويتك سرّي. ولكن إذا كنت بحاجة إلى أيّ مساعدة، لا تتردّد من طلب ذلك من أحد  
موظفي الاقتراع.

4. بعد ملء الورقتين، ضعهما في صناديق الاقتراع.



# كيف تملأ ورقتي الاقتراع

سوف تحصل على  
ورقتي اقتراع:

## 1. ورقة للتصويت للمجلس النيابي

على ورقة الاقتراع الخضراء لانتخاب المجلس النيابي،  
يجب عليك ترقيم كل مربع بالترتيب الذي تختاره.

1. أكتب رقم "1" في المربع المجاور للمرشح  
المفضل لديك أولاً.
  2. أكتب رقم "2" في المربع المجاور للمرشح  
الثاني الذي تفضله.
  3. أكتب رقم "3" في المربع المجاور للمرشح  
الثالث الذي تفضله.
- ... واستمر في وضع الأرقام حتى يكون هناك  
رقم في كل مربع.

ولا تقلق إذا ما ارتكبت أي خطأ، اشطب الخطأ  
واكتب الرقم الصحيح بجانبه، أو اطلب ورقة  
اقتراع جديدة من الموظف.

South Australia

Issuing Officer Initials

Ballot Paper

Election of one Member for the House of Assembly

DISTRICT

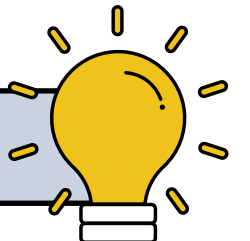
Number the squares from 1 to 4 in  
the order of your choice.

You are not legally obliged to mark the ballot paper.

|                          |                   |                                   |
|--------------------------|-------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | CANDIDATE<br>Name | Political Party<br>or Independent |
| <input type="checkbox"/> | CANDIDATE<br>Name | Political Party<br>or Independent |
| <input type="checkbox"/> | CANDIDATE<br>Name | Political Party<br>or Independent |
| <input type="checkbox"/> | CANDIDATE<br>Name | Political Party<br>or Independent |

After voting, fold the ballot paper and place it in the ballot  
box or declaration envelope

إذا ارتكبت خطأ، اطلب المساعدة من الموظفين دائماً.



## 2. ورقة للتصويت للمجلس التشريعي

يمكنك التصويت بطريقتين - إما فوق الخط الغامق أو تحته - ولكن لا يمكنك إكمال القسمين معًا.

### التصويت فوق الخط الغامق:

إذا اخترت التصويت فوق الخط الغامق:

1. اكتب رقم "1" في المربع المجاور للحزب أو مجموعة المرشحين الذين تفضلهم.
2. اكتب رقم "2" في المربع المجاور لخيارك الثاني، ويمكنك الاستمرار بالتصويت لأكثر عدد من الأحزاب أو مجموعات من المرشحين بقدر ما تريد.

لا تحتاج إلى ترقيم كل مربع. أترك ما تبقى من ورقة الاقتراع خالية من أي كتابة. لا تكتب أي شيء تحت الخط الغامق العريض.

من خلال التصويت فوق الخط الغامق، سيذهب صوتك إلى المرشحين ضمن المجموعة (أو المجموعات) التي اخترتها.

South Australia, 2026 Election  
**Ballot Paper for the Election of 11 Legislative Councillors**  
You may vote in one of two ways. You are not legally obliged to mark the ballot paper.

**If you vote ABOVE the line**

If you vote above the line write the number 1 in the square next to the group of your choice. You can show more choices if you want to by writing numbers in other squares starting with the number 2. Do not write any numbers below the line.

|   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
| <b>A</b><br><input type="checkbox"/><br>Environment First Party | <b>B</b><br><input type="checkbox"/><br>Shine Australia | <b>C</b><br><input type="checkbox"/><br>The People's Party | <b>D</b><br><input type="checkbox"/><br>Farmer's Alliance | <b>E</b><br><input type="checkbox"/><br>Southern Cross Party |
|---|---|--|---|--|

**OR**

**If you vote BELOW the line**

If you vote below the line write the numbers 1 to 12 in the squares next to the names of the candidates in the order of your choice. You can show more choices if you want to by continuing to write numbers in more squares. You don't need to write a number in every square. Do not write any numbers above the line.

|   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|--|
| <b>A</b><br><input type="checkbox"/> Lauren Hall<br><input type="checkbox"/> Tony Matic<br><input type="checkbox"/> Jane Nguyen<br><input type="checkbox"/> Oliver Bloom<br><input type="checkbox"/> Sasha Crown<br><input type="checkbox"/> Travis Alves | <b>B</b><br><input type="checkbox"/> Finn Robinson<br><input type="checkbox"/> Latika Fischer<br><input type="checkbox"/> Andy McMahon<br><input type="checkbox"/> Helen Park<br><input type="checkbox"/> James Ludwig<br><input type="checkbox"/> Ophelia Knight | <b>C</b><br><input type="checkbox"/> Anita Holland<br><input type="checkbox"/> Joshua McCall<br><input type="checkbox"/> Imane Caskey<br><input type="checkbox"/> Ahren Patel<br><input type="checkbox"/> Vanessa Hollow<br><input type="checkbox"/> Porter Smith | <b>D</b><br><input type="checkbox"/> Winston Barker<br><input type="checkbox"/> Nina Harris<br><input type="checkbox"/> John Thompson<br><input type="checkbox"/> Rachel McKinnon<br><input type="checkbox"/> Jeremy Choi<br><input type="checkbox"/> Courtney Wilson | <b>E</b><br><input type="checkbox"/> Naomi Lee<br><input type="checkbox"/> Felix Barker<br><input type="checkbox"/> Jennie Rodriguez<br><input type="checkbox"/> Rory Lane<br><input type="checkbox"/> Katrina Sebastian<br><input type="checkbox"/> Noah Stringer |
|---|---|---|---|--|

Issuing Officer Initials

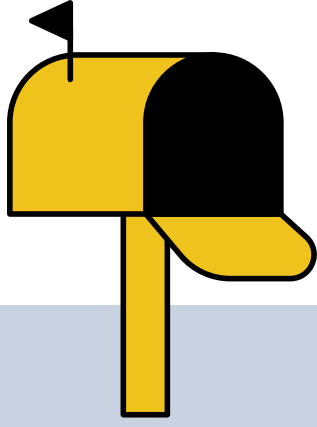
After voting, fold the ballot paper and place it in the ballot box or in the envelope provided.

### التصويت تحت الخط الغامق:

إذا اخترت التصويت تحت الخط الغامق:

1. أكتب الرقم 1 في المربع المجاور للمرشح الذي تفضله.
2. أكتب الرقم 2 في المربع المجاور للمرشح الثاني الذي تفضله.
3. ثم استمر بكتابة الأرقام 3 و 4 و 5 و 6 في المربعات المجاورة للمرشحين الآخرين بالترتيب الذي تختاره، حتى تختار 12 مرشحًا على الأقل.

يمكنك اختيار أكثر من 12 مرشحًا إذا رغبت بذلك.



# ماذا يحدث إن كنت غير قادرٍ على الحضور شخصيًا إلى مركز الاقتراع؟

إذا كنت غير قادرٍ على الحضور شخصيًا إلى مركز الاقتراع أو كنت خارج الولاية، لديك خيارات أخرى للإدلاء بصوتك.

## التصويت عن طريق البريد

يمكنك تقديم طلب للحصول على أوراق الاقتراع عبر البريد عن طريق ملء استمارة طلب التصويت عبر البريد، وستتوفر هذه الاستمارة قبل الانتخابات بستة أسابيع تقريبًا.

اتصل بنا مجانًا على الرقم: 1300 655 232



يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: [ecsa.sa.gov.au](https://ecsa.sa.gov.au)



ستدرس لجنة الانتخابات في ولاية جنوب أستراليا طلبك وستبدأ في إرسال أوراق الاقتراع عبر البريد قبل أسبوعين تقريبًا من يوم الانتخابات.

للأشخاص الموجودين خارج ولاية جنوب أستراليا: الموعد النهائي لتقديم طلبٍ للتصويت عبر البريد هو 8 أيام قبل يوم الانتخابات.

للأشخاص الموجودين داخل ولاية جنوب أستراليا: الموعد النهائي لتقديم طلبٍ للتصويت عبر البريد هو 4 أيام قبل يوم الانتخابات.

عند استلام ورقتي الاقتراع، املاهما وأرسلهما عبر البريد في أقرب وقت ممكن.

يزور موظفو الاقتراع بعض المستشفيات ودور رعاية المسنين قبل يوم الانتخابات وفي يوم الانتخابات نفسه.

## التصويت إذا كنت في ولاية أخرى

ستتوفر مراكز للتصويت المُبكر في جميع عواصم الولايات في أستراليا. اتصل بنا أو زر موقعنا الإلكتروني لمعرفة مواقع مراكز التصويت المُبكر.

اتصل بنا مجانًا على الرقم: 1300 655 232



يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: [ecsa.sa.gov.au](https://ecsa.sa.gov.au)



## التصويت عبر الهاتف للأشخاص الذين يعانون من ضعف البصر أو من إعاقة حركية

أصبحت خدمة المساعدة في التصويت عبر الهاتف متاحة الآن أيضًا للأشخاص الذين لديهم إعاقة حركية، أو الناهيين المكفوفين أو ضعاف البصر.

هل تحتاج إلى مترجم شفهي؟

إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي، يُرجى الاتصال بخدمة الترجمة الخطية والشفهية (TIS National) على الرقم 131 450 واطلب منهم الاتصال هاتفياً بمفوضية الانتخابات في ولاية جنوب أستراليا على الرقم 1300 655 232.

ساعات العمل: من الاثنين إلى الجمعة | من 9:00 صباحاً وحتى 5:00 مساءً.



معلومة مهمة - التصويت إلزامي.  
قد يتم تغريمك إن لم تدل بصوتك.

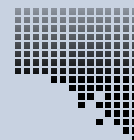


اتصل بلجنة الانتخابات في ولاية جنوب أستراليا (ECSA) على الرقم 1300 655 232 إذا كنت غير قادر على التصويت.

[ecsa.sa.gov.au](https://ecsa.sa.gov.au)

[facebook.com/SAelections](https://facebook.com/SAelections)

1300 655 232



**Electoral  
Commission**  
SOUTH AUSTRALIA